



Bozen/ Bolzano, 08.09.2022

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
Rittnerstraße 4
39100 Bozen

Amt für Straßenbau Mitte-Süd
Landhaus 2, Silvius-Magnago-Platz 10
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen
Per conoscenza: Rathausplatz 5
39100 Bozen
bz@legalmail.it

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen - Umgestaltung des Straßennetzes im Gewerbegebiet Bozen Süd mit Erweiterung der Brennerstaatsstraße SS12 - Unterführung Romstraße - Feststellung der SUP-Pflicht

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Ing. Luigi Rausa ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs

Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bolzano - Riorganizzazione della viabilità della zona produttiva Bolzano sud con potenziamento della SS12 dell'Abetone e del Brennero - Sottopasso di via Roma- Verifica di assoggettabilità a VAS

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato da Ing. Luigi Rausa è stato trasmesso



II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Plans bzw. Projektes sowie die potenziellen Umweltauswirkungen auf:

- Mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 946 vom 18.09.2018 „Einvernehmensprotokoll zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen und der Brennerautobahn AG für die strategischen Infrastrukturen der Mobilität in Bozen und die Verbindungen zu den außerstädtischen Verkehrslinien“ und den darauffolgenden Beschlüssen wurden eine Reihe von Maßnahmen festgelegt, darunter die Neuordnung des Straßennetzes im Gewerbegebiet Bozen Süd. Die gegenständlich vorgeschlagene Änderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen betrifft die Verbindung zwischen der Achille-Grandi-Straße und dem Virgeltunnel durch den Bau einer Unterführung unter der Romstraße, welche die Achille-Grandi-Straße mit der Innsbrucker Straße in nördlicher Richtung verbinden soll. Ziel ist es, den städtischen Autoverkehr zu entlasten und so die Fahrzeiten und damit die Schadstoffemissionen zu reduzieren, indem der Verkehrsfluss von Bozen Süd nach Bozen Nord auf eine alternative Achse zur Galilei-Straße verlagert werden soll.
- Die gegenständliche Planänderung ist Teil eines umfassenderen Mobilitätsmanagements der Stadt Bozen und wurde daher auch auf strategischer Ebene im Rahmen der von der Stadt Bozen durchgeführten SUP zur Genehmigung des nachhaltigen Mobilitätsplans.
- Die geplanten Eingriffe liegen vollständig im Stadtgebiet von Bozen und betreffen hauptsächlich Flächen im Eigentum der Stadt Bozen und der Provinz Bozen, die als Straßen oder Nebenflächen ausgewiesen sind. Zusätzlich betroffen sind die B.P. 2543, 2567, 2713 und 2239, die enteignet und abgerissen werden sollen. Die von den Bauleitplanänderungen betroffenen

all’Agenzia tenendo conto dei criteri dell’allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano/progetto ed i potenziali impatti sull’ambiente:

- Con Delibera della Giunta Provinciale n. 946 del 18/09/2018 “Protocollo di intesa tra Provincia Autonoma di Bolzano, Comune di Bolzano e Autostrada del Brennero SpA per le infrastrutture strategiche per la mobilità di Bolzano e le connessioni con le reti extra-urbane” e con successive Delibere n. 737 della Giunta Provinciale e n. 540 della Giunta Comunale sono state definite alcune opere, tra cui la riorganizzazione della viabilità della zona produttiva Bolzano sud. La presente proposta di modifica al piano urbanistico comunale di Bolzano riguarda il collegamento tra via Grandi e la Galleria del Virgolo, attraverso la realizzazione del sottopasso sotto via Roma che collegherà via Grandi con via Innsbruck in direzione nord. L’obiettivo è di decongestionare il traffico veicolare urbano e quindi ridurre i tempi di viaggio e conseguentemente le emissioni inquinanti, spostando il flusso di collegamento da Bolzano sud a Bolzano nord su un asse alternativo rispetto a via Galilei.
- La presente modifica al piano urbanistico è inserita in un contesto più generale di gestione della mobilità della città di Bolzano ed è stato quindi anche valutata a livello strategico nell’ambito della VAS eseguita dal Comune di Bolzano per l’approvazione del Piano urbano della Mobilità Sostenibile.
- Gli interventi ricadono completamente all’interno del territorio comunale di Bolzano e interessano prevalentemente aree di proprietà del Comune di Bolzano e della Provincia di Bolzano, destinate a viabilità o aree pertinenziali, a cui si aggiungono le p.ed. 2543, 2567, 2713 e 2239 che dovranno essere espropriate e demolite. Le aree interessate alle modifiche del piano urbanistico comunale sono classificate come: Strada comunale di tipo A, Strada comunale di tipo B, Zona per



- Gebiete sind wie folgt ausgewiesen: Gemeindestraße Typ A, Gemeindestraße Typ B, Zone für öffentliche Einrichtungen, Wohnbauzone B5 und Gewerbegebiet D1.
- Der für das Gemeindegebiet gültige Gefahrenzonenplan weist für hydrogeologische Gefahren die Gefahrenstufe 0 (Null) bzw. „untersucht und nicht gefährlich“ auf.
 - Die betroffene Zone befindet sich teilweise im Trinkwasserschutzgebiet „WSG/1 Bozen“, für welches ein spezieller Schutzplan gilt. Die Arbeiten werden jedoch laut Umweltvorbericht oberhalb der im Trinkwasserschutzplan genannten Grabungstiefen durchgeführt.
 - Bei dem Projekt handelt es sich im Wesentlichen um eine Anpassung und Erweiterung des bestehenden Straßennetzes. Laut Umweltvorbericht sind die derzeitigen Umweltaspekte nicht von besonderem ökologischen Wert. Der überwiegende Teil der von der Planänderung betroffenen Fläche besteht aus Straßen und dazugehörigen Flächen sowie aus Produktions- oder Dienstleistungsgebäuden. Es befinden sich keine Feuchtgebiete, Biotope/Naturdenkmäler oder andere geschützte Landschaftselemente in der von der Bauleitplanänderung betroffenen Fläche. Zudem sind keine archäologischen Zonen oder landschaftlichen Bannzonen von der Planänderung betroffen.
 - Die Gemeinde Bozen hat noch keinen gültigen Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung. Dem Umweltvorbericht zufolge wird die Änderung des Bauleitplans bzw. die Straßenverbreiterung aus akustischer Sicht keine wesentlichen Änderungen bewirken, da der Eingriff hauptsächlich Gewerbegebiete betrifft und die Grenzwerte daher im Wesentlichen unverändert bleiben.
 - Laut Umweltvorbericht wird die Realisierung des Projektvorhabens zu einer Verkürzung der Fahrzeiten und damit zu einer Verringerung der Schadstoffemissionen auf der Süd-Nord-Achse des Bozner Industriegebiets führen. Die Gesamtwirkung auf die Ressource „Luft“ wird dadurch und aufgrund einer allgemeinen Reduzierung

attrezzature pubbliche, Zona residenziale B5 e Zona per insediamenti produttivi D1.

- Il Piano delle Zone di Pericolo in vigore per il territorio comunale evidenzia, nell'area di intervento, un grado di pericolo 0 (zero) per frane, valanghe e pericoli idraulici, corrispondente ad “esaminato e non pericoloso”.
- L'intervento in oggetto si colloca parzialmente all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile “WSG 1 Bolzano” con specifico piano di tutela. Tuttavia, secondo il rapporto ambientale preliminare, le opere d'arte si collocheranno al di sopra delle quote limite.
- Il progetto costituisce in sostanza un adeguamento e un ampliamento della rete stradale esistente, pertanto le caratteristiche ambientali nell'ambito dell'intervento non si presentano già allo stato attuale di particolare valore. La maggior parte dell'ambito di intervento è costituito da aree per la viabilità e relative pertinenze e da edifici produttivi o di servizio. Non ci sono zone umide, biotopi/monumenti naturali o altri elementi paesaggistici protetti nell'area interessata dalla modifica del piano urbanistico. Inoltre, nessuna zona archeologica o zona di rispetto paesaggistico è interessata dalla modifica al piano.
- Il Comune di Bolzano non si è ancora dotato di un Piano Comunale di Classificazione Acustica. Secondo il rapporto ambientale preliminare la modifica al piano/il progetto di allargamento stradale non comporterà variazioni significative dal punto di vista acustico, in quanto l'intervento interessa principalmente zone produttive e quindi i limiti rimarranno sostanzialmente invariati.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, l'attuazione del progetto comporterà una riduzione dei tempi di viaggio e conseguentemente delle emissioni inquinanti sulla direttrice Sud-Nord della zona industriale di Bolzano. L'effetto complessivo sulla risorsa “aria” è considerato positivo, rappresentato dalla riduzione di inquinanti emessi dai veicoli e da una generale riduzione del rumore da traffico.



des Verkehrslärms als positiv angesehen.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist**.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bolzano nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei rispettivi **pareri non è da sottoporre alla procedura di VAS**.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 08.09.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 08.09.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 08.09.2022